

Koj tus me nyuam puas tau txais

# Kev pab them nqi kho mob (health insurance)?

**Kev pab them nqi kho mob (health insurance) pub dawb los yog raug nqi pheej yig rau cov me nyuam yaus thiab tub ntxhais hluas**



Siv tau txij li 03/31/2011 mus



Koj cov me nyuam txoj kev noj qab nyob zoo



Tej zaum koj tus me nyuam yuav tsum nyog tau txais kev pab them nqi kho mob los ntawm **Health Check** (Medicaid) los yog **NC Health Choice** – uas yog ib qho kev pab them nqi kho mob pub dawb los yog raug nqi pheej yig heev rau cov me nyuam yaus thiab tub ntxhais hluas uas muaj hnub nyooq qis dua 19 xyoos (mus txog 21 xyoos muaj qee zaus). Txawm tias ib yim neeg uas muaj plaub leeg me nyuam nrog niam thiab txiv ua hauj lwm uas khwv tau nyiaj txiag txog li ntawm \$44,700 tauj ib xyoos los yog ntau tshaj ntawd me ntsis los kuj yuav tau txais kev pab thiab. Cov me nyuam uas nrog pog yawg los yog niam tais yawm txiv, tej txheeb ze los yog tej phooj ywg nyob los kuj yuav tau txais kev pab tib yam nkaus thiab. Koj cov me nyuam yuav tsum muaj tus naj npawb xaus saus (social security number) uas tsis tau tas sij hawm siv mas thiaj yuav tau txais kev pab ntawm cov phiaj xwm (programs) no. Tej yim neeg uas yog neeg Mis Kas (US citizens) los yog muaj ntau ntawm tuaj nyob teb chaws no yam raug kev cai lij choj tsum nyog yuav tsum tau thov qhov kev pab no.

## Ib tse neeg twg khwv tau nyiaj npaum li cas xwb es thiaj tau txais kev pab

Cov naj npawb uas teev cia hauv qab no yuav muab hloov tau txhua lub sij hawm thiab. Thov nqua hu kom txhua yim neeg mus tso npe thov tej kev pab no. Yog nej xav paub ntau tshaj no hais tias ua tam sim no khwv tau nyiaj li cas xwb es thiaj yuav tau txais kev pab, nej mus saib tau rau ntawm [www.nchealthystart.org/income.pdf](http://www.nchealthystart.org/income.pdf).

Yim neeg muaj tsawg leej	Cov nyiaj khwv tau los ntawm ib lub hlis twg ua ntej txiav se*
2	\$2,452
3	\$3,089
4	\$3,725
5	\$4,362
6 los yog coob tshaj ntawd	Ntxiv \$637 rau ib tug neeg twg uas tshaj qhov qhov nyiaj hais los saum toj no

\* Tej zaum koj tus me nyuam kuj yuav tau txais kev pab them nqi kho mob no thiab txawm tias koj khwv tau nyiaj ntau tshaj qhov hais los saum toj no yog hais tias koj kuj raug them nqi zov koj cov me nyuam, muaj kev siv ntau yam txog koj txoj hauj lwm los yog koj raug them nyiaj yug koj cov me nyuam uas tsis nrog koj nyob lawm (child support).

Koj txoj kev kaj siab

## Cov kev pab muaj raws li nram no

- Kev kuaj xyuas me nyuam txog kev noj qab haus huv
- Tshuaj
- Kev mus cuag kws tshuaj lub sij hawm muaj mob
- Kev kho hniav
- Kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob
- Kev mus pw kho mob tom tsev kho mob
- Kev kuaj seb puas muaj kab mob
- Kev tawm tswv yim log yog kev qhuab ntuas kho kev mob nkeeg los yog kho lub neej
- Kev kho kom ib ce rov muaj zog tuaj
- Kev phais kho mob
- Cuab yeej thiab khoom siv kho mob
- Kev kho qhov muag thiab pob ntsej

Cov me nyuam uas muaj qee yam mob uas yuav tsum tau muaj kev saib xyuas kom nruj (special needs) kuj yuav tau txais kev pab ntau dua qhov no thiab.

## Tso npe thov yooj yim heev!

Yog koj mus thov kiag, mus rau hauv tsoom fww lub chaw ua hauj lwm pab tib neeg los yog department of social services (DSS) hauv koj lub zej zog.

Yog sau ntawm mus thov, mus rau [www.NCHealthyStart.org](http://www.NCHealthyStart.org) thiab qhib muab (download) daim ntawm thov (application) tawm los. Thaum koj muab daim ntawm thov (application) ntawd sau tiav lawm ces muab xa mus rau tsoom fww lub chaw ua hauj lwm pab tib neeg los yog DSS hauv koj lub zej zog.

## Tuav tej kev pab no kom ruaj!

Yog thaum koj tus me nyuam tau txais qhov kev pab them nqi kho mob no lawm ces nco ntsov ROV QAB TSO NPE THOV DUA (RE-ENROLL) thaum xyoo kawg ntawm qhov kev pab no es koj tus me nyuam thiaj li muaj kev pab them nqi kho mob mus ntxiv.

Yog xav paub ntxiv thiab xav tau kev pab xa mus thov kev pab cuam rau tsoom fww tej chaw ua hauj lwm pab tib neeg los yog tej koom haum pab tib neeg, hu rau CARE-LINE rau ntawm 1-800-662-7030.

8 teev saww ntxov txog 5 teev yuav tsaus ntuj, Hnub Zwj Hli (Monday) txog Zwj Kuab (Friday).



# Does your child have health insurance?

Free or low-cost health insurance for children and teens



Effective March 31, 2011



## Better health for your children.

Your child may qualify for **Health Check (Medicaid)** or **NC Health Choice** – free or low-cost health insurance for children and teens under 19 years old (up to 21 in some cases). Even children in a family of four with working parents earning about \$44,700 a year or slightly more may qualify. The programs also cover children living with grandparents, other family or friends. **Your children need a valid social security number to qualify for these programs.** Families with children who are U.S. citizens or lawfully residing in the U.S. are encouraged to apply.

## Income guidelines

Effective March 31, 2011. The numbers listed below may be subject to change. For the most current income guidelines, please go to [www.nchealthystart.org/income.pdf](http://www.nchealthystart.org/income.pdf).

Family size	Monthly income before taxes*
2	\$2,452
3	\$3,089
4	\$3,725
5	\$4,362
6 or more	add \$637 for each additional family member

\* Your child may also qualify if you earn more but have child care, work-related or child support expenses.

## Benefits include

- Well-child checkups
- Medicines
- Sick visits
- Dental care
- Immunizations (shots)
- Hospital care
- Lab tests
- Counseling
- Therapies
- Surgeries
- Medical equipment & supplies
- Vision & hearing care



Children with special health care needs may receive more benefits.

## Peace of mind for you.

### It's easy to apply!

To apply in person, go to the local department of social services (DSS). To apply by mail, go to [www.NCHealthyStart.org](http://www.NCHealthyStart.org) and download an application. Mail the completed form and copies of requested documents to your local DSS.

### Stay enrolled!

Once your child is covered by this insurance, remember to RE-ENROLL each year to continue benefits.



For information and referrals regarding human services in government and non-profit agencies, call the CARE-LINE at 1-800-662-7030. 8 a.m. - 5 p.m. Monday through Friday

For an application or more information, go to [www.NCHealthyStart.org](http://www.NCHealthyStart.org)

Place local information here:

